

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO: Per il montaggio della catena usare la pinza Campagnolo UT-VS090 (fig. 1) registrata sulla misura "6,85". Una volta eseguita la chiusura della catena assicurarsi che il perno sia posizionato in modo perfettamente simmetrico (fig. 2). Verificare che la chiusura non presenti un "punto duro" (Fig. 3-4). Eventualmente liberare l'articolazione agendo con leggere flessioni laterali sulle maglie.

MANUTENZIONE: Evitare l'uso di solventi. Pulire spesso la catena con uno straccio asciutto e pulito, poi provvedere alla lubrificazione con un olio specifico per tale prodotto.

ATTENZIONE: Evitare di smontare la catena. Eseguire tale operazione solo in caso di sostituzione.

SOSTITUZIONE: Misurate in più punti della catena, per mezzo di un calibro di precisione, la distanza presente tra le bussole di sei maglie esterne come indicato in figura 5. Se almeno una delle misurazioni supera i 132.60 mm la catena deve essere sostituita con una nuova.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS: To install chain use Campagnolo tool UT-VS090 (fig. 1) with the measure dial set to "6,85". After pushing in the pin make sure it projects symmetrically from both opposing chain link plates (fig. 2). If necessary, flex chain sideways and assure that the connection moves freely for smooth running of chain (Fig. 3-4).

MAINTENANCE: Avoid using solvents. Clean chain regularly with a dry and clean cloth; lubricate with chain oil for bicycles.

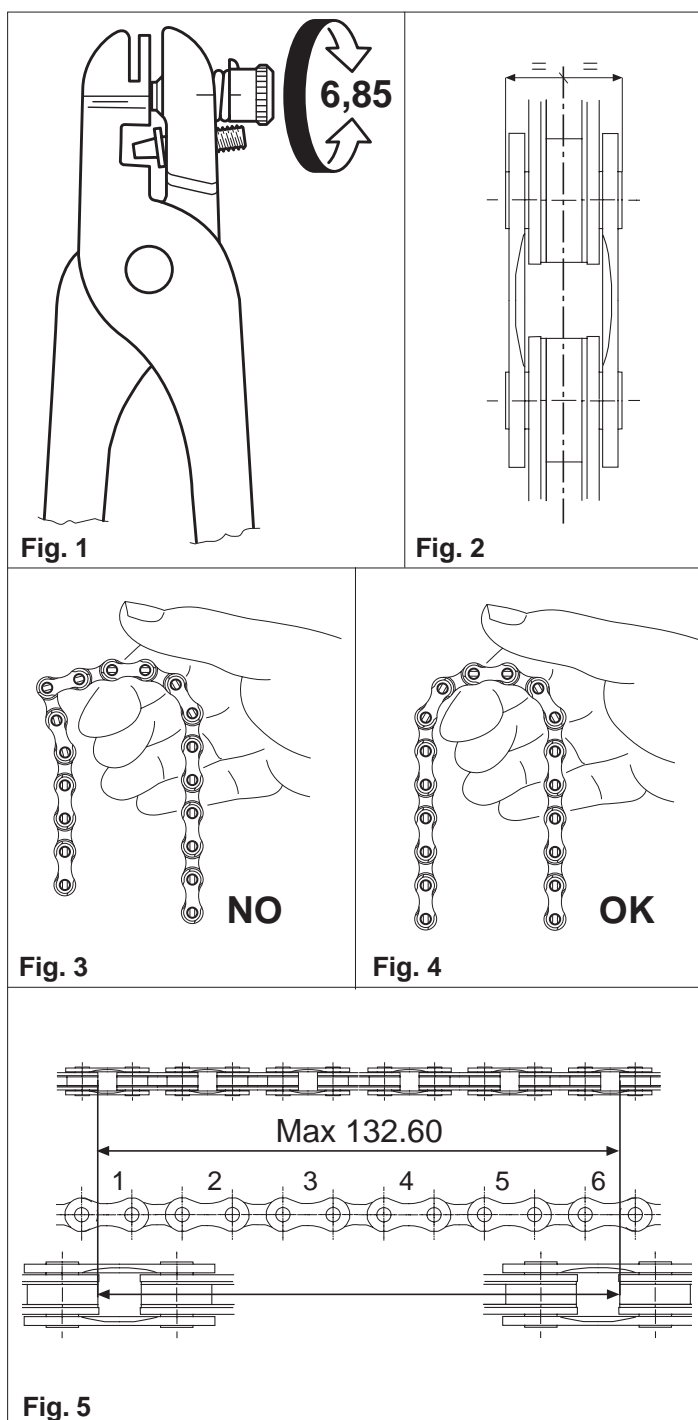
ATTENTION: Avoid removing chain, if not for final replacement with a new one.

REPLACEMENT: Use a high precision caliper gauge to measure, in different points of the chain, the length as indicated in fig. 5. If even one of the measurement is longer than 132.60 mm the chain must be replaced.

D MONTAGE ANLEITUNG: Zur Kettenmontage die Campagnolo Nietzange UT-VS090 (Abb. 1), auf "6,85" eingestellt, verwenden. Nach Einschieben des Nietstiftes sicherstellen, daß dieser gleichweit (symmetrisch wie in Abb. 2) aus den gegenüberliegenden äußeren Kettenlaschen hervorsteckt. Außerdem überprüfen, daß sich die Kettenglieder an der Nietstelle frei bewegen lassen (Abb. 3-4). Gegebenenfalls schwergängige Glieder, durch seitliches Biegen der Kette beheben.

WARTUNG: Die Anwendung von Lösungsmittel ist zu vermeiden. Kette möglichst oft und regelmäßig mit einem trockenen und sauberen Tuch reinigen. Gereinigte Kette mit einem spezifischen Fahrradproduktölen. **WICHTIG:** Die Demontage der Kette ist möglichst zu vermeiden. Kette nur dann demontieren, wenn sie durch eine neue ersetzt wird.

ERSATZ: Messen Sie durch eine Feinlehre den Abstand zwischen den Aufnahmehülsen von sechs äußeren Laschen in verschiedenen Punkten der Kette (wie in Abb. 5 bezeichnet). Ob mindestens einer solcher Abstände größer als 132,60 mm ist, muß die Kette ersetzt werden.



CAMPAGNOLO s.r.l.
VIA DELLA CHIMICA, 4
36100 VICENZA - ITALIA
TEL.: +39-0-444-225500
FAX: +39-0-444-225400
Web site: www.campagnolo.com
E-mail: campagnolo@campagnolo.com

CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND gmbh
AN DER SCHUSTERINSEL 15
51379 LEVERKUSEN - GERMANY
TEL.: +49-2171-72430
FAX: +49-2171-724315
E-mail: campagnolo@campagnolo.de

CAMPAGNOLO USA inc.
2105-CAMINO VIDA ROBLE
CARLSBAD - CA 92009 - USA
TEL.: +1-760-9310106
FAX: +1-760-9310991
E-mail: info@campagnolousa.com

TECHNICAL ASSISTANCE

• **ITALY**
TEL.: +39-0-444-225600
E-mail: custser@campagnolo.com

• **GERMANY**
TEL.: +49-2171-724320
E-mail: campagnolo@campagnolo.de

• **U.S.A.**
TEL.: +1-760-9310106
E-mail: info@campagnolousa.com

Campagnolo

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE: Pour le montage de la chaîne utiliser la pince Campagnolo UT-VS090 (fig. 1) réglée sur la mesure "6,85". Une fois exécuté le montage s'assurer que l'axe est positionné parfaitement symétrique (fig. 2). Vérifier que la maille ne présente pas de "point dur" (fig. 3-4). Eventuellement libérer l'articulation agissant avec légères flexions latérales sur les maillons.

MANUTENTION: Eviter l'utilisation de solvants. Nettoyer souvent la chaîne avec un chiffon sec, ensuite la lubrifier avec une huile spécialement étudiée pour ce type de composant.

ATTENTION: Eviter de démonter la chaîne. Exécuter cette opération seulement en cas de remplacement.

REPLACEMENT: Mesurez sur plusieurs points la chaîne à l'aide de un calibre de précision la distance des six maillons extérieurs comme indiqué au dessin 5. Si au moins une de cette mesurement dépasse la valeur de 132.60 mm la chaîne devra être remplacée par une nouvelle.

E INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE: Para montar la cadena, utilizar la pinza Campagnolo UT-VS090 (fig. 1), regulada con la medida "6,85". Una vez cerrada la cadena, comprobar que el perno esté colocado perfectamente simétrico (fig. 2). Controlar que el cierre no presente un "punto duro" (figs. 3-4). De ser necesario, liberar la articulación mediante suaves flexiones laterales de los eslabones.

MANTENIMIENTO: No hay que utilizar solventes. Limpiar a menudo la cadena con un trapo seco y limpio, y luego lubricarla con un aceite específico para tal pieza.

ATENCION: Hay que evitar desmontar la cadena. Dicha operación se realiza sólo cuando hay que sustituirla.

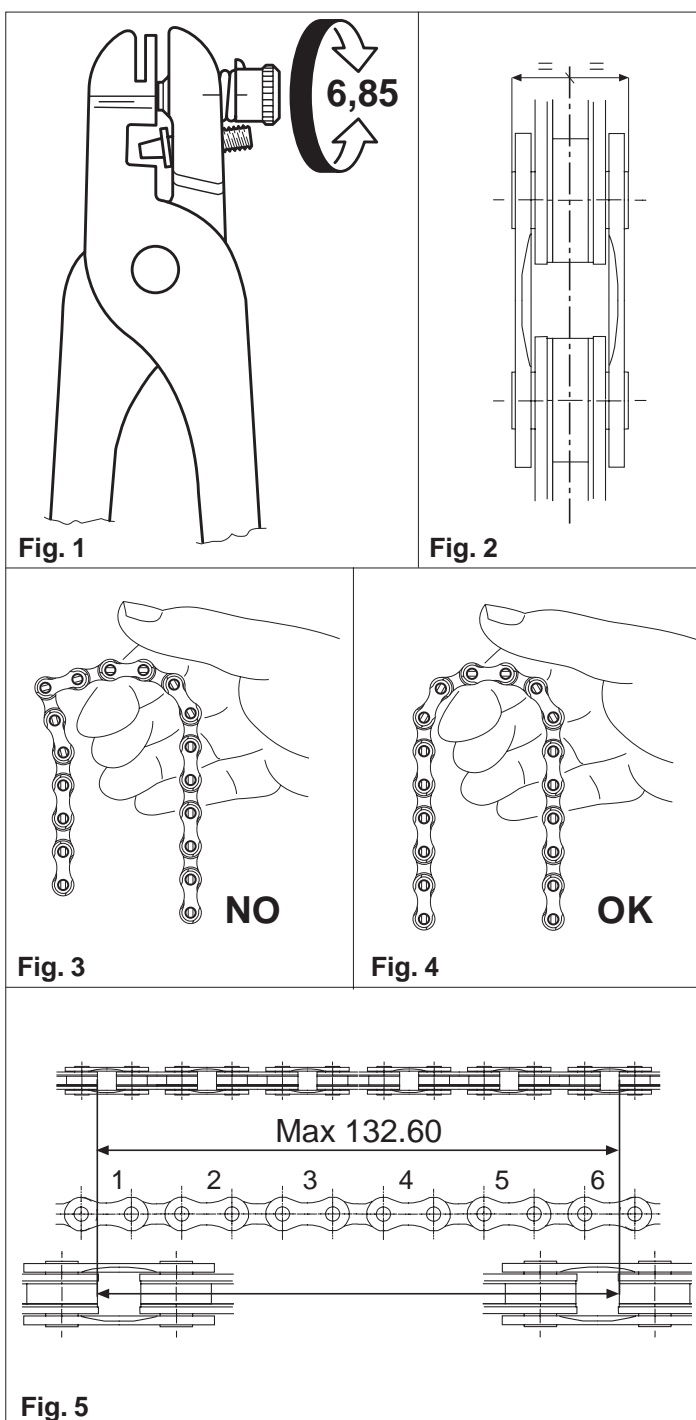
SUSTITUCION: Medir en diferentes puntos de la cadena, con un calibre de precisión, la distancia de seis eslabones externos como se indica en la figura 5. Si la distancia es superior a 132.60 mm en alguno de los puntos medidos la cadena se debe sustituir con una nueva.

NL MONTAGE: Gebruik om de ketting te monteren Campagnolo gereedschap UT-VS090 (fig. 1), ingesteld op 6,85. Zorg ervoor dat de pin aan beide zijden van de ketting even ver uitsteekt (fig. 2). Indien nodig de ketting een aantal malen buigen zodat de verbinding tussen de schakels soepel kan bewegen (fig. 3-4).

ONDERHOUD: Vermijdt oplosmiddelen. Maak de ketting regelmatig schoon met een droge schone doek. Smeer de ketting met ketting olie voor fietsen.

N.B. Demonteer de ketting zo min mogelijk. Alleen demonteren bij vervangen van de ketting.

VERVANGING: Met behulp van een schuifmaat meet u de lengte, op verschillende plaatsen van de ketting, zoals is aangegeven in fig. 5. Als u in één van de metingen meer meet dan 132.60 mm dient de ketting vervangen te worden.



CAMPAGNOLO FRANCE sarl
B.P. 148 - 42163 ANDREZIEUX
BOUTHEON CEDEX - FRANCE
TEL.: +33-477-556305
FAX: +33-477-556345
E-mail: campagnolo@campagnolo.fr

CAMPAGNOLO LATINO AMERICANA cml. Ltda.
AV. Dr. ANTONIO ÁLVARO 330 - Cj. 72
SANTO ANDRÉ - CEP 09030-520
SÃO PAULO - BRASIL
TEL.: +55-11-444-9123
FAX: +55-11-449-2344
E-mail: campagnolo@macbbs.com.br

CAMPAGNOLO IBERICA s.l.
PINTOR JESUS APELLANIZ, 17
01008 VITORIA - SPAIN
TEL.: +34-(9)-45-222504
FAX: +34-(9)-45-244007
E-mail: campagnolo@campagnolo.es

TECHNICAL ASSISTANCE

• **ITALY**
TEL.: +39-0-444-225600
E-mail: custser@campagnolo.com

• **GERMANY**
TEL.: +49-2171-7243-20
E-mail: campagnolo@campagnolo.de

• **U.S.A.**
TEL.: +1-760-9310106
E-mail: info@campagnolousa.com